

**Жаккуэс Маргерет**

**Состояние Российской  
державы и Великого  
княжества Московского**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
Ж22

Ж22 **Жаккуэс Маргерет**  
Состояние Российской державы и Великого княжества Московского / Жаккуэс Маргерет – М.: Книга по Требованию, 2017. – 212 с.

**ISBN 978-5-518-08752-1**

**ISBN 978-5-518-08752-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



видѣли издали, по большой части изъ келлій монастырскихъ, не могли судить о дѣйствіяхъ Правительсва, не проникали въ тайныя побужденія своихъ Героевъ и оставляли вовсе безъ вниманія нравы гражданскіе.

Сіи черпы прародительской жизни, сіи рѣзкіе очерки людей знаменитыхъ—благопловителей и злодѣевъ нашего Отечества—сохранились въ извѣстіяхъ Иноземцевъ, которые посѣщали Россію съ половины XV до конца XVII столѣтія. Одни изъ нихъ спранствовали въ предѣлахъ Русской Державы для выгодъ торговыхъ, или изъ одного благороднаго любопытства, отчасти же путешествуя въ земли Восточныя (1); другіе прѣзжали къ Московскому Двору съ важными порученіями отъ своихъ Государей, бесѣдовали съ Русскими первоспепенными Сановниками, самыми

---

(1) Замѣчательнѣйшіе: Копшарни 1476, Джеріо 1570, многіе Англичаве: Едвардъ, Сперке, Бурругъ, коихъ сочиненія изданы Гаклюйтомъ, Болапъ въ началѣ XVII вѣка, Оларій 1634 и 1636, Стрѣйсъ 1688—1670, Рейшенфельсъ 1676, Авриль 1685, не упоминая о Польскихъ писателяхъ.

Царями <sup>(2)</sup>; иные, наконецъ, по нѣсколь-  
ку лѣтъ живали въ Москвѣ, находясь въ  
Царской службѣ, или исполняя поруче-  
нiя своихъ соотечественниковъ <sup>(3)</sup>.

Сии иноземные наблюдатели—Нѣм-  
цы, Италiянцы, Англичане, Французы,  
Голландцы, Дапчане, Шведы, Поляки—  
различныя умомъ и свѣденiями, судили  
о Россiи каждый по своимъ понятиямъ,

(2) Герберштейнъ въ 1517 и 1526, Францискъ да  
Колло въ 1518, Ченселеръ въ 1553 и 1555, Джен-  
кинсонъ съ 1557 до 1572 четыре раза, Рандольфъ въ 1568, Гарабурда 1573 и 1584, Кобен-  
цель 1576, Даниль Прищъ 1576, Ульесльдъ  
1578, Поссевинъ 1581, Баусъ 1583, Горсей  
1586, Флетчеръ 1588, Ли 1600, Шиль 1601,  
Паерле 1606—1608, Пепирей 1608, Геттерисъ  
1616, Майербергъ 1661, Карлиль 1665, 1665,  
Лизекъ 1675, Скульпешъ и Фанъ Кленкъ 1675,  
Ташнеръ 1678, Кемпсеръ 1683, Певиль 1689,  
Корбъ 1698. Въ оны оспавили описанiя своихъ  
пушешествiй, изданныя на разныхъ языкахъ.

(3) Таубе и Крузе—любимцы Юанпа Грознаго, Беръ—  
Паспоръ Московскихъ Люперанъ, Мерихъ,  
жившiй въ Россiи 9 лѣтъ по дѣламъ шорговлн,  
Маржеретъ—Капитанъ Гвардiи Годунова и Лже-  
дмитриѣ, Коллисъ—Докшоръ Царя Аляксѣя

болѣ или менѣ справедливымъ; но всѣ они смотрѣли на нее, какъ на страну удивительную, съ нѣмъ же любопытствомъ, съ коимъ нынѣ Европейцы путешествуютъ по Китаю, и старались замѣтить малѣйшія подробности, отличавшія Москвитянъ. Творенія ихъ не одинаковаго достоинства: одни писатели, по легкомыслію, невѣжеству, пристрастію, даже по злобѣ, клеветали на нашихъ предковъ (4); но другіе оставили для потомства извѣстія достоверныя, въ полномъ смыслѣ драгоценныя для Историка и всякаго образованнаго Россіянина, копорый тщетно будетъ искать подобныхъ свѣденій въ своихъ льтописяхъ и иныхъ письменныхъ памятникахъ. Такъ писали Герберштейнъ, многіе Англичане, пріѣзжавшіе въ Москву съ половины XVI до начала XVII спо-

---

Михайловича, Шлейсингъ, Перри,—служившіе Россійскимъ Государямъ въ концѣ XVII столѣтія.

(4) Мѣховецкій въ началѣ XVI столѣтія, Стрѣйсъ въ 1668-70, Графъ Потоцкій, около того же времени.

лътія, въ особенності Флетчеръ; Беръ, Маржеретъ, Мерихъ, Пешрей, Олеарій, Бопланъ, Майербергъ, Таннеръ, Кемпферъ, Нёвиль, Корбъ и другіе.

Убѣжденный собственнымъ опытомъ, сколь необходимо для насъ короткое знакомство съ сими Иноземцами, какъ трудно достать ихъ творенія въ подлинникъ, для многихъ при томъ невразумительныя, — молодой любитель Отечественной Исторіи рѣшился издать въ Русскомъ переводѣ сочиненіе Маржерета: *Estat de l'Empire de Russie et Grand Duché de Moscovie.*

Авторъ сей книги былъ родомъ Французъ, весьма извѣстный въ свое время всей Европѣ рѣдкимъ удальствомъ и воинскими дарованіями. Когда Францію, въ концѣ XVI столѣтія, терзали внутреннія междоусобія, юный Маржеретъ сражался подъ знаменами Генриха IV; но по восшествіи сего Государя на престолъ, наскучивъ мирною жизнію, мечтая только о войнѣ и битвахъ, онъ оставилъ Отечество и вступилъ въ службу сперва къ Владѣтелю Трансильваніи, потомъ къ

Императору Римскому, послѣ того къ Королю Польскому, (5) опѣъ коего возвратился опяпѣ въ Авспрїйскїя владѣнїя. Здѣсь онѣъ познакомился съ Думнымъ Дьякомъ Власьевымъ, Посланникомъ Бориса Годунова. Въроашно желая угодишь своему Государю, усердно искавшему способныхъ Иноземцевъ, Рускїй Посоль уговорилъ Маржереша перейти въ Царскую службу и привезъ его съ собою въ Москву, въ концѣ 1600 года. Принятый ласково Борисомъ, награжденный опчинами и помѣстьями, Маржерешъ начальствовалъ при семь Государѣ Иноземною ропшою и служилъ ему съ честїю и ревностїю (6). Когда Лжедимитрїй вспушилъ въ Россїю и взволновалъ спрану Сѣверскую, Годуновъ опсправилъ пропшвъ него Боярина Мспиславскаго, при которомъ находился и Маржерешъ съ своею дружиною: Царскїй Воєвода вспрѣшилъ Самозванца при деревнѣ Добрыничахъ (21 Января 1605 года)

---

(5) Посвященїе Авшора.

(6) Собр. Госуд. Грам. ч. II, стр. 605 и посвященїе Авшора.

и сразился съ нимъ. Опчаянная храбрость Поляковъ разстроила главную рать нашу, которая съ ужасомъ обратилась въ бѣгство предъ пѣнію Царевича Димитрія. Въ сію рѣшительную минушу, по извѣстію Бера, Капитаны Маржеретъ и Вальшеръ Фонъ-Розенъ, съ крикомъ *Hilf Gott* (*помози Богу*), успремились на Самозванца и вырвали изъ рукъ его побѣду. Ободренные Россіяне также воскликнули *Hilf Gott*, снова сразились и разсѣяли Поляковъ (7). Самъ Маржеретъ приписываетъ славу побѣды неуспрашимости Русскаго пѣхопнаго опрада, говоря, что и дружина иноземная обратила пылъ, вмѣстѣ съ прочими Россіянами (8). По крайней мѣрѣ, Борисъ, награждая Воеводу, изъявилъ какъ ему, такъ и Розену особенную благодарность (9).

По смерти Годунова, Лжедимитрій, овладѣвъ Русскимъ Царствомъ, соспавилъ для себя охранительную спражу

(7) Берава Лѣтопись Московская съ 1584 года по 1612, стр. 116.

(8) Маржеретъ, стр. 80.

(9) Беръ, стр. 122.

изъ разныхъ иноплеменниковъ, наиболѣ Нѣмцевъ, и раздѣливъ ее на три особенныя дружины, поручилъ первую ропу *Капитану* Маржерету, вторую Ливонцу Кнушисеву, третью Шопландцу Вандеману. Вооруженные бердышами съ золотымъ Царскимъ гербомъ на древкахъ, обшитыхъ краснымъ бархатомъ и увитыхъ серебряною проволокою, съ золотыми и серебряными кистями, пѣдохранители первой ропы получали споль хорошіе оклады, что могли носить дорогія бархатныя одежды, обшитыя золотымъ позументомъ (10). Они всюду провождали Самозванца; Бояре же и Царедворцы слѣдовали за ними издали (11). Вънчанный бродяга изъявлялъ Маржерету особенную милость, часто бесѣдовалъ съ нимъ о Генрихѣ IV и такъ плѣнился славою сего великаго Вънценосца, что неперпѣливо желалъ съ нимъ познакомиться (12). . . . Ударъ Шуйскаго разсѣялъ его мечшы.

(10) Беръ, стр. 157.

(11) Авраамій Палицынъ, 23.

(12) Маржеретъ, 98.

По низверженіи Опрепьева, Маржерепъ осшавался недолго при Дворѣ Московскомъ: новый Царь дозволилъ ему въ концѣ 1606 года удалиться во Францію, для свиданія съ родными, и опспустилъ его съ богашыми дарами (13).

Молва о спранной учаспи Лжедмипрія возбудила всеобщее вниманіе въ Европѣ: безсмертный Ишорикъ Де-Ту распрашивалъ Маржерепѣ о Россіи и вѣрилъ ему безусловно, какъ очевидцу (14). Самъ Генрихъ IV съ любопытствомъ слушалъ его рассказы и хотѣлъ, чшобы онъ описалъ наше Опечество (15). Исполняя Королевскую волю, Маржерепъ издалъ въ 1607 году весьма рѣдкую нынѣ квигу: *Estat de l'Empire de Russie, et Grande Duché de Moscovie. Avec ce qui s'y est passé de plus memorable et Tragique, pendant le regne de quatre Empereurs: à sçavoir depuis l'an 1590. jusques en*

---

(13) Соб. Госуд. Грам. II, 605.

(14) De Thou, V.

(15) Посвященіе Авшора.

l'an 1606. en Septembre. Par le Capitaine Margeret (16).

Но спокойная жизнь была несносна неушомимому Капишану: услышавъ о появленіи вшораго Лжедимишрїя, онъ снова прибылъ въ Россію и приспалъ къ *Вору Тушинскому*. Зная безъ сомнѣнія, что сей негодяй былъ обманщикъ, Маржеретъ не успыдился воевать подъ его знаменемъ и безъ пощады поражалъ Россіянъ, вѣрныхъ своему Опечеству (17); вскорѣ однако оставилъ вшораго Самозванца, уже обреченнаго на гибель, и присоединился къ ошряду Польскихъ войскъ, шедшихъ на Москву подъ начальствомъ Гепмана Жолкѣвскаго. Россіяне, пораженные симъ искуснымъ Полководцемъ при селеніи Клушинѣ, согласились

---

(16) Она перепечатана въ 1669 году, по желанію двоюроднаго Авшору внука — *Sieur Margeret. Grand Audiencier de France*, безъ малѣйшей перемѣны, даже со всѣми ошибками въ правописаніи, копорыя нерѣдко затемняютъ самый смыслъ сочиненія. Есть подобное изданіе 1821 года.

(17) Собр. Госуд. Грам. II, 605.

признавъ Царемъ Владислава, сына Сигизмундова, и дозволили врагамъ овладѣть сполницею. Но Сигизмундъ не подтвердилъ договора, заключеннаго Жолкѣвскимъ съ нашими Болрами. Думая склонить ослѣпленнаго Короля, Гецманъ оставилъ Москву, поручивъ ее Гостѣвскому съ семипысячнымъ опрѣдомъ Ляховъ: въ числѣ ихъ находился и Маржерешъ, въ званіи Поручика Нѣмецкой роты (18)

Болѣе полугода Москвитяне ожидали съ нетерпѣніемъ прибытія *Королевицы*: наконецъ, увидѣвъ обманъ, раздраженные своеволіемъ Ляховъ, 19 Марша 1611 года они возстали на злодѣевъ по гласу Папріарха Ермогена. Вся Москва незапно вооружилась—и ужасная съча закипѣла. Малочисленный опрѣдъ Гостѣвскаго, употребляемый Княземъ Пожарскимъ и озлобленными жишелями сполницы, уштрашилъ всю надежду на спасеніе, заключился въ Кишаѣ—городъ и уже обрекъ себя на гибель неминуемую, ко-

---

(18) Беръ, стр. 475. Собр. Госуд. Грам. II, 605.